



FISU
WORLD
UNIVERSITY
GAMES
SUMMER

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH
Nördlicher Zubringer 9-11 / 40470 Düsseldorf

Stellenausschreibung

Werde Teil des Teams des Rhine-Ruhr 2025 Organizing Committees (OC) und gestalte mit uns unvergessliche FISU WORLD UNIVERSITY GAMES.

SUMMER CUM LAUDE* **Ein Sommer mit Auszeichnung.**

2025 kommt die Welt an Rhein und Ruhr, um Sport, Wissenschaft und Kultur zu feiern. In 6 Städten messen sich bis zu 8.500 Athlet:innen und Offizielle aus 150 Nationen zwölf Tage lang - und das in 18 Sportarten. Hier werden Maßstäbe gesetzt.

Die dichteste Hochschullandschaft Europas trifft auf die meisten Sportvereine Deutschlands in einer außergewöhnlich sportbegeisterten Region.

Kurz gesagt:
Der perfekte Ort für die FISU WORLD UNIVERSITY GAMES!
Der perfekte Ort für dich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir vom 13. Bis 27. Juli 2025

Dolmetscher:innen (m/w/d) für die Standorte Düsseldorf, Essen & Bochum

In freiberuflicher Tätigkeit (Honorar-Dienstleistungs-Vertrag) für die Durchführungsgesellschaft der Rhine-Ruhr 2025 FISU World University Games / Befristet mit Sachgrund vom 13. bis 27 Juli 2025

Die Position wird intern von unserem Manager Language Services koordiniert.

Folgende Aufgaben liegen schwerpunktmäßig in deinem Bereich:

- Bei unserem großen internationalen Sportevent kommen Vertreter:innen aus der ganzen Welt zusammen. Du bist das sprachliche Bindeglied und ermöglichst die Kommunikation auf verschiedenen Events und Einsätzen
- Du reagierst mit deiner Verdolmetschung immer auf die Bedürfnisse deines Publikums. Dazu kannst du verstehen, wer dir zuhört, und wie du deine Leistung anpassen musst, um adressatengerecht zu dolmetschen

Folgende Fähigkeiten & Kenntnisse bringst du idealerweise mit:

- Eine erfolgreich abgeschlossene und anerkannte Ausbildung / Studium im Bereich Konferenzdolmetschen sowie relevante Dolmetscherfahrung in mindestens einer der folgenden Sprachkombinationen:
 - DE/EN <> FR

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH Nördlicher Zubringer 9-11 40470 Düsseldorf Germany info@rhineruhr2025.com rhineruhr2025.com
HRB 95907 Local Court Düsseldorf Ust-IdNr: DE349373831 Stadtparkasse Düsseldorf IBAN: DE18 3005 0110 1008 7126 87 BIC: DUSSDE33XXX



Gefördert durch:





FISU
WORLD
UNIVERSITY
GAMES
SUMMER

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH
Nördlicher Zubringer 9-11 / 40470 Düsseldorf

- DE/EN <> ES
- DE/EN <> RU
- EN <> DE
- Erfahrung in der Zusammenarbeit mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen
- Fähigkeit, auch auf kurzfristige Auftragsänderungen zu reagieren
- Idealerweise Vorerfahrung in den Bereichen Sport, Medien, Wissenschaft oder Bildung
- Du musst in der Lage sein, uns eine Rechnung als Freiberufler:in zu stellen

Neben einem einzigartigen Team & großen Emotionen bieten wir:

- Eine abwechslungsreiche & spannendes Arbeitsumfeld beim weltweit größten Multisportevent im Jahr 2025
- Einblicke in die Organisation einer Sportgroßveranstaltung
- Marktübliche Vergütungen und Zulagen sowie Arbeitskonditionen
- Vergünstigte Tickets für die Veranstaltung für Freunde und Familie

Deine Arbeit wird auf zwei Arten vergütet:

- Bei erforderlicher Anwesenheit von bis zu 4h, pro Tag mit 550€ netto
- Bei erforderlicher Anwesenheit zwischen 4h und 8h, pro Tag mit 850€ netto
- Hinzu kommen marktübliche Zulagen für Leistungen wie Aufzeichnung, Streaming und Überstunden

Die einzelnen Aufträge werden nach individueller Verfügbarkeit der Dolmetscher:innen und Eignung auf Basis der erforderlichen Sprachkombination erteilt.

Wir sind mehr als eine gewöhnliche Sportgroßveranstaltung. Deshalb wollen wir dich in deiner Einzigartigkeit, so wie du bist, mit allen deinen Facetten. Bei uns kann jede Person so sein, wie sie möchte und wie sie ist.

Wir freuen uns über jede Bewerbung, unabhängig von Geschlecht, Nationalität, ethnischer und sozialer Herkunft, Religion, Behinderung, Alter sowie sexueller Orientierung und Identität. Bewerbungen von Menschen mit Behinderungen werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt. Als Durchführungsgesellschaft bemühen wir uns um eine gezielte Förderung von Frauen für Führungsfunktionen. Daher werden Frauen nachdrücklich zur Bewerbung aufgefordert.

Klingt gut?

Dann sollten wir uns kennenlernen!

Bitte sende uns deine Bewerbungsunterlagen (insb. Lebenslauf & Anschreiben mit Erwähnung von Vorerfahrungen im Bereich Sportgroßveranstaltungen) unter Angabe deines frühestmöglichen Einstiegstermins **bis spätestens 31.03.2024** über folgenden Link:

<https://rhineruhr-portal.rexx-systems.com/stellenangebot.html?yid=182>

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH | Nördlicher Zubringer 9-11 | 40470 Düsseldorf | Germany | info@rhineruhr2025.com | rhineruhr2025.com





FISU
WORLD
UNIVERSITY
GAMES
SUMMER

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH
Nördlicher Zubringer 9-11 / 40470 Düsseldorf

Bei fachlichen und organisatorischen Rückfragen erreichst du uns per E-Mail unter careers@rhineruhr2025.com.

Bitte beachte, dass Gefährdungen der Vertraulichkeit und der unbefugte Zugriff Dritter bei einer Kommunikation per unverschlüsselter E-Mail nicht ausgeschlossen werden kann.

Rhine-Ruhr 2025 FISU Games gGmbH Nördlicher Zubringer 9-11 40470 Düsseldorf Germany info@rhineruhr2025.com rhineruhr2025.com



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

